



- [21] Ἐπειτα ἦλθεν ἡ ἡμέρα οπού εἶπεν. Ἐκαβαλίκευσεν ὁ βασιλεύς με πολλούς ἄρχοντας καὶ νέους καὶ ἐπήγεν εἰς τὸ παλάτιον τοῦ Ἰωάσαφ, καὶ ἐκατέβη καὶ ὁ Ἰωάσαφ καὶ ἐκαβαλίκεψεν, καὶ ἐδιάβησαν ἕξω ἕως δύο μίλια εἰς ἓνα εὐμορφον κάμπον, καὶ ἦσαν μαζί του καὶ ἄλλοι νέοι καβαλαρέοι καὶ ἐκυνηγούσαν. Καὶ κυνηγώντας ἐχώρισαν ἀπὸ τὴν συνοδεῖαν καὶ ἐδιάβησαν παράμερα. Καὶ ὁ Ἰωάσαφ ἐμεινεν ὀπίσω με ὀλίγους καβαλαρούς, καὶ ἐμαζώνασιν ἄνθη μυρωδικά καὶ τοῦ | ἐδίδαν εἰς τὸ χέρι. Καὶ ἐπίαναν πουλῖα καὶ ἄλλα πετούμενα καὶ ἐξεφάντωναν. Καὶ εἰς ἐκεῖνον τὸν κάμπον, εἰς τὴν μέσην τῆς στρατάς, ἔλαχε καὶ εὐρέθη<σαν> ἓνας γέροντας ἄνθρωπος τυφλός καὶ ἓνας λεπρός ἀσθενημένος καὶ ἐζητούσαν ἐλεημοσύνην. Καὶ ὡς τοὺς εἶδεν ὁ Ἰωάσαφ, ἐκράτησε τὸ ἄλογόν του καὶ τοὺς ἐκοίταζεν καὶ ἐθαύμαζεν, ὅτι ἀκόμη δὲν εἶχεν ἰδεῖ τέτοιας λογῆς ἀνθρώπους. Καὶ ἐρωτᾷ ἓναν ἀπὸ τὴν συνοδεῖαν του καὶ λέγει του: «Τι ἄνθρωποι εἶναι αυτοί;» Ὁ δὲ λέγει αὐτό: «Αὐτοὶ ἐγεννήθησαν ἔτσι, ὡς τοὺς θωρεῖς, ἀσθενημένοι». Καὶ ὁ Ἰωάσαφ λέγει: «Καὶ δὲν γεννούνται ὅλοι οἱ ἄνθρωποι εἰς τὸν κόσμον γεροὶ καὶ με τὸ φῶς των;» Ὁ δὲ λέγει ὅτι: «Γεννούνται καὶ γεροὶ καὶ τυφλοὶ καὶ κουτσοὶ καὶ πάσης λογῆς ἀσθενείας· καὶ ἄλλοι εἰς τὴν ζωὴν τοὺς ἐρχεται ἀσθένεια καὶ παθαίνουν, ὡσάν καὶ αὐτοὶ οπού θεωρεῖς». Καὶ ὡς ἤκουσεν ὁ Ἰωάσαφ αὐτὰ τὰ λόγια, ἔβαλεν εἰς τὸν νουν του ὅτι: 301v «Ἡμπορεῖ νὰ μου ἐλθεῖ καὶ ἐμένα κάθε λογῆς ἀσθένεια | εἰς τὴν ζωὴν μου;» Τότε του λέγει: «Ἡμποροῦν νὰ ἐλθοῦν καὶ εἰς ἐμένα καὶ εἰς ἐσένα καὶ εἰς κάθε ἄνθρωπον, ὅτι πολλοὶ ἄνθρωποι γεννούνται καλὰ, ἀλλὰ 5 ὡσάν γηράσσουν, τοὺς ἐρχεται κάθε λογῆς ἀσθένεια, ὡσάν αὐτούς». Καὶ ὡς ἐκατάλαβε τὴν ἐννοίαν τῆς ἀνθρωπίνης φύσεως, ἐφοβήθη καὶ εἶπεν ὅτι: «Μέλλει νὰ μου ἐλθοῦν αὐτὰ καὶ ἐμένα, ὡς ἄνθρωπος οπού εἶμαι». Καὶ λέγει του καβαλέρη: «Ἄς υπάγομεν διὰ νὰ σμιζόμεν με τὴν συνοδεῖαν μας, νὰ υπάγομεν μαζί εἰς τὴν χώραν».

Πάνος Βασιλείου (ἐπιμ.), *Βαρλαάμ καὶ Ἰωάσαφ. Ἡ παραλλαγή τοῦ κώδικα I 104 τῆς μονῆς Μεγίστης Λαύρας. Συμβολή στη μελέτη των δημοδών παραλλαγών του μυθιστορήματος*, ΑΠΘ, Ἰνστιτούτο Νεοελληνικῶν Σπουδῶν (Ἰδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη), Θεσσαλονίκη 2004.